



SL-JE51S02

INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

4	GB	JUICE EXTRACTOR	12	EST	MAHLAPRESS
5	RUS	СОКОВЫЖИМАЛКА	14	LV	SULU SPIEDE
6	CZ	ODŠŤAVOVAČ	15	LT	SULČIASPAUDĖ
8	BG	СОКОИЗСТИСКВАЧКА	16	H	GYÜMÖLC'SFACSARÓ
9	UA	СОКОВИЖИМАЛКА	18	KZ	ШЫРЫНСЫҚҚЫШ
11	SCG	СОКОВНИК	19	SL	ODŠŤAVOVAČ

GB DESCRIPTION

1. Pusher
2. Feeder tube
3. Transparent lid
4. Stainless steel strainer with titanium coating
5. Upper body
6. Juice spout
7. Motor unit
8. ON/OFF Button
9. Cake Grill

CZ POPIS

1. Posunovač
2. Hrdlo pro naložení plodů
3. Průhledné víko
4. Speciální filtr z nerezové oceli s titanovým povrchem
5. Horní část tělesa spotřebiče
6. Vylévací hubička pro šťávu
7. Těleso spotřebiče
8. Tlačítko Zapnout/Vypnout.
9. Mřížka pro dřeň

UA ОПИС

1. Штовхальник
2. Горловина для подачі продуктів
3. Прозора кришка
4. Сітчастий фільтр із неіржавіючої сталі з титановим покриттям.
5. Верхня частина корпусу
6. Зливний носик для соку
7. Корпус
8. Кнопка увімк./вимк.
9. Решітка для макухи

EST KIRJELDUS

1. Tõukur
2. Ettesõotmistoru
3. Läbipaistev kaas
4. Roostevabast terasest sõel titaanist kattega.
5. Korpuse ülemine osa
6. Tila mahla valamiseks
7. Korpus
8. SISSE/VÄLJA nupp
9. Jääkide rest

LT APRAŠYMAS

1. Stūmiklis
2. Produktų įkrovimo anga
3. Skaidrus dangtelis
4. Tinklinis filtras iš nerūdijančio plieno su titanine danga
5. Viršutinė korpuso dalis
6. Snapelis sultims išpilti
7. Korpusas
8. Įjung. / išjung. mygtukas
9. Išspaudų grotelės

KZ СИПАТТАМА

1. Итергіш
2. Өнімдерді тиеуге арналған қылта
3. Мөлдір қақпақ
4. Титан жалатылған қабаты бар тот баспайтын болаттан жасалған торлы сүзгі
5. Тұлғаның жоғарғы бөлімі
6. Шырын ағызуға арналған тұмсықша
7. Тұлға
8. Қосу/өшіру түймешігі
9. Жомға арналған тор

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Толкатель
2. Горловина для загрузки продуктов
3. Прозрачная крышка
4. Сетчатый фильтр из нержавеющей стали с титановым покрытием
5. Верхняя часть корпуса
6. Сливной носик для сока
7. Корпус
8. Кнопка вкл./выкл.
9. Решетка для жмыха

BG ОПИСАНИЕ

1. Блъскач
2. Отвор за подаване на продукти
3. Прозрачен капак
4. Мрежест филтър от неръждаема стомана с титаново покритие
5. Горната част на корпуса
6. Отвор за изливане на сока
7. Корпус
8. Бутон вкл./изкл.
9. Решетка за отпадъците

SCG ОПИС

1. Гурач
2. Грло за ставляне продуката
3. Провидни поклопац
4. Цедилка од нерђајућег челика са титанијумским омотачем
5. Горњи део трупа
6. Писак за сливање сока
7. Кућиште
8. Дугме УКЉ/ИСКЉ.
9. Решетка за остатке

LV APRAKSTS

1. Stampa
2. Atvērums produktu ievietošanai
3. Caurspīdīgs vāciņš
4. Sietīnfiltrs no nerūsējoša tērauda ar titāna pārklājumu
5. Korpus
6. Snīptis sulas noliešanai
7. Korpus
8. Ieslēgšanas/ izslēgšanas poga
9. Izspaidu siets

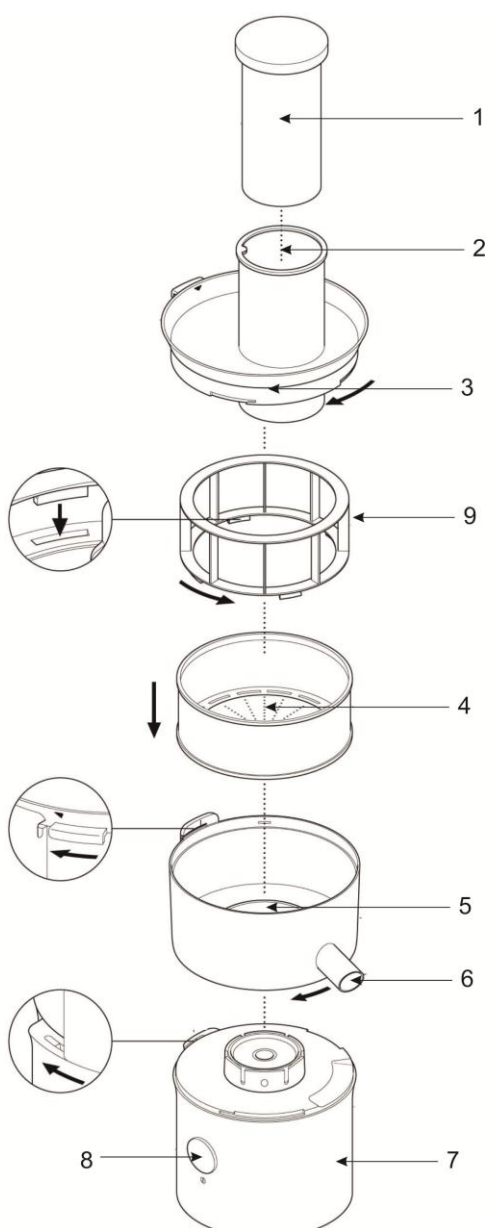
H LEÍRÁS

1. Tolórúd
2. A készülék torka
3. Áttetsző fedél
4. Titán bevonatú rozsdamentes acélszűrő.
5. Készülékház felső része
6. Készülék szája (a gyümölcslé eltávolítására)
7. Készülékház
8. Főkapcsoló
9. Élelmiszerhulladékot elfogó rács

SL STAVBA VÝROBKU

1. Posunovač
2. Hrdlo na nakladanie potravín
3. Priehľadné veko
4. Sieťkový filter z nehrdzavejúcej ocele s titánovým povrchom
5. Horná časť telesa
6. Vylievka pre šťavu
7. Teleso
8. Vypínač
9. Mriežka na zachytenie výliskov

220-240 V ~50 Hz Класс защиты II	500 W	6 / 6.5 kg	mm 231 231 405
---	--------------	-------------------	--



GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- **Do not disassemble the juice extractor when it is plugged to the power supply.** Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or any other liquids. If it has happened, unplug it immediately and check in a service center.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance switched on when not in use.
- Do not use other attachments than those supplied.
- In order to avoid danger replacement of the damaged power cord should be performed by the manufacturer or service centre authorized by the manufacturer, or experienced qualified personnel only.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Check and repair the malfunctioning appliance in the nearest service center only.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull, twist, or wrap the power cord around the appliance.
- Do not place the appliance near gas or electric oven or store at heated surface.
- Avoid contacting with moving parts.
- The grating filter is very sharp, so handle it with care.
- Always make sure the safety lock is fastened correctly before switching on. The unit is designed to shut off automatically if locks are not fastened securely in place.
- Do not push products into the appliance by fingers while it is in operation. If food becomes lodged in feeder tube, use pusher to push it down. If this doesn't work, turn the motor off, unplug unit, and then disassemble juice extractor to remove remaining food.
- **Do not run juice extractor continuously for longer than 10 minute.** Turn off switch and let it rest for at least 10 minute to cool down the motor, otherwise the motor may be damaged.
- Every time make sure that the appliance is unplugged and all moving parts with motor are stopped completely before disassembling and cleaning.
- Be sure to switch off the unit after each use.
- Do not overload appliance with products.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- After unpacking the unit and before any use, make sure the mechanical parts of the unit and all attachments are not damaged.
- Wash and dry all parts of the appliance, which will come into contact with products. To clean the outside of the body use a damp sponge.
- Practice assembling and dismantling the unit a few times before making juice.

ASSEMBLY/DISASSEMBLY

DISASSEMBLY:

- Disconnect the appliance from mains.
- Remove the cover, rotating it counter-clockwise.
- Remove the cake grill, rotating it clockwise.
- Withdraw the strainer, pulling it up.
- Disconnect the upper part of the housing, rotating it counter-clockwise.

ASSEMBLY:

- Before assembly make sure that the appliance is disconnected from mains and the motor is not running.
- Rotate the upper part of the juice extractor housing clockwise and place it on the bottom part of the housing so that the slots of the upper part match the slots of the bottom part.
- Install the strainer.
- Then, install the cake grill, rotating it counter-clockwise.
- Install the transparent lid, so that its slots match the housing slots.
- Connect the appliance to the mains.

OPERATION

- Before operation, make sure that the lid is tightly closed.

- Wash vegetables/fruits thoroughly. Peel fruits and remove seeds, cut fruits into small pieces that would easily fit into the feeding funnel.
- Connect the juice extractor to mains.
- Place the juice container under the spout.
- Load prepared fruits or vegetables into the juice extractor and gently press them with the pusher. NEVER PUSH FRUITS/VEGETABLES BEING LOADED INTO EXTRACTOR WITH FINGERS OR OTHER FOREIGN OBJECTS!
- **Load fruits/vegetables only when the motor is running.**
- Press the ON/OFF button to switch the appliance on. Press this button again to switch the appliance off.
- During operation, the cake formed after extraction of juice settles on the cake grill. The grill should be cleaned regularly. To clean the grill, remove it and wash with running water.
- It is not recommended to extract juice from fruits/vegetables exceeding 1 kg of weight at a time.

WARNING!

- The juice extractor cannot be used for making juice from bananas, apricots, mangoes, and papaya.
- It cannot be used to obtain juice from coconuts and other hard fruits and vegetables.
- After operation, switch the appliance off and disconnect it from mains.

CLEANING

- Remove and wash all removable parts in warm soapy water. Rinse filter assembly from under side for easy removal of residue from strainer holes. Do not use a dishwasher or very hot water.
- Do not use steel woods, abrasive cleaners or scouring pad on appliance.
- To clean the outside of the motor unit, use a damp sponge.
- Never immerse the body in water.
- Some vegetables, such as carrots, may cause discoloration of the plastic. Reduce this by washing parts immediately after use with small amount of non-abrasive cleaner on a cloth, rub gently, then rinse well and dry.
- The grating filter must be replaced as soon as any signs of damage or wear and tear appear.

STORAGE

- Store assembled cleaned and dried juice extractor in a dry place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- **Запрещается разбирать соковыжималку, если она подключена к электросети.** Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и ни на что не наматывайте шнур питания.
- Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую плиту, не располагайте его поблизости от источников тепла.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора.
- Будьте осторожны при обращении с металлическими частями – они очень острые.
- Перед включением прибора убедитесь, что крышка надежно зафиксирована. Ваш прибор оснащен системой безопасности, которая автоматически отключает прибор при неправильной установке крышки.
- Запрещается проталкивать продукты пальцами. Если кусочки фруктов застряли в приёмной горловине, воспользуйтесь толкателем. Если это не помогло, выключите двигатель и отключите прибор от электросети, разберите его и прочистите забившиеся места.
- **Не допускается непрерывная работа свыше 10 минут. Перерыв между включениями должен составлять не менее 10 минут.**
- Каждый раз перед разборкой и очисткой отключайте устройство от электросети. Все вращающиеся части и двигатель должны полностью остановиться.

- Каждый раз после окончания работы обязательно выключайте устройство.
- Не перегружайте прибор продуктами.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ПОДГОТОВКА

- Распакуйте прибор и проверьте, не повреждены ли изделие и принадлежности.
- Тщательно вымойте части, которые будут соприкасаться с продуктами и просушите. Снаружи корпус протрите мягкой слегка влажной тканью.

СБОРКА / РАЗБОРКА

РАЗБОРКА:

- Отключите прибор от электросети.
- Снимите крышку, повернув ее против часовой стрелки.
- Извлеките решетку для жмыха, для этого поверните ее по часовой стрелке.
- Достаньте сетчатый фильтр, потянув его вверх.
- После чего снимите верхнюю часть корпуса, при этом поворачивайте ее против часовой стрелки.

СБОРКА:

- Перед сборкой убедитесь, что двигатель выключен и прибор отключен от сети.
- Поворачивая по часовой стрелке, установите верхнюю часть соковыжималки на корпус, таким образом, чтобы пазы на верхней части корпуса вошли в пазы на нижней части.
- Установите сетчатый фильтр.
- Затем установите решетку для жмыха, поворачивая ее против часовой стрелки.
- Установите прозрачную крышку, таким образом, чтобы пазы на крышке вошли в пазы на корпусе.
- Подключите прибор к электросети.

РАБОТА

- Перед началом работы убедитесь, что крышка надёжно зафиксирована.
- Тщательно вымойте овощи / фрукты. Удалите кожуру и косточки, порежьте на небольшие кусочки, которые бы легко проходили в загрузочную горловину.
- Подключите соковыжималку к электросети.
- Поставьте под носик для сока емкость для сока.
- Загрузите подготовленные овощи / фрукты в соковыжималку, слегка придавливая толкателем. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ДЕЛАЙТЕ ЭТО ПАЛЬЦАМИ ИЛИ ПОСТОРОННИМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- **Загружайте продукты только при работающем двигателе.**
- Нажмите кнопку вкл./выкл., чтобы включить соковыжималку. Чтобы выключить - нажмите кнопку еще раз.
- Во время работы жмых от переработанных овощей и фруктов оседает на решетке для жмыха. Решетку необходимо очищать. Для этого аккуратно извлеките решетку и промойте ее под струей воды.
- За раз не рекомендуется обрабатывать более 1 кг овощей и фруктов.

ВНИМАНИЕ:

- Соковыжималка не предназначена для приготовления соков из бананов, абрикосов, манго, папайи.
- Соковыжималку нельзя использовать для получения соков из кокосов и других твердых фруктов и овощей.
- По окончании работы отключите соковыжималку от электросети.

ОЧИСТКА

- Вымойте все съёмные части тёплой водой с мылом. Не используйте для этого посудомоечную машину.
- Не используйте для очистки металлические щетки, абразивные моющие средства или шкурку.
- Снаружи корпус протирайте влажной губкой.
- Не погружайте корпус в воду.
- Съёмные пластиковые части соковыжималки могут окраситься некоторыми продуктами, например, морковью. Поэтому сразу по окончании работы следует вымыть их с небольшим количеством неабразивного средства, после чего тщательно вымыть и высушить.

ХРАНЕНИЕ

- Храните вымытую и высушенную соковыжималку в собранном виде в сухом месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorech.
- **Je zakázáno rozebírat odšťavovač, je-li připojena do elektrické sítě.** Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na Servisní středisko pro kontrolu.

- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem pro zabránění her se spotřebičem.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje nebo výměnu součástí. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neotáčejte kolem těla spotřebiče.
- Nestavte spotřebič na plynový nebo elektrický sporák, a také v blízkosti zdrojů tepla.
- Nesáhejte na pohyblivé části spotřebiče.
- Buďte opatrní při použití kovových částí – jsou velmi ostré.
- Než začnete odšťavovat překontrolujte, že je víko bezpečně upevněno. Váš odšťavovač je vybaven bezpečnostním systémem, který automaticky blokuje motor, není-li víko stanoveno správně.
- Netlačte na plody prsty. Zůstaly-li kousky plodů v nakládacím otvoru, použijte posunovač. Nepomůže-li to, vypněte spotřebič, odpojte jej od elektrické sítě, demontujte jej a vyčistěte.
- **Maximální doba nepřetržité práce – maximálně 10 minut s přestávkou minimálně 10 minut.**
- Pokaždé před demontováním a čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Všechny rotující části a motor se musí zastavit.
- Pokaždé po ukončení provozu vypínejte spotřebič.
- Nepřetěžujte spotřebič plody.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

- Rozbalte spotřebič a zkontrolujte, není-li poškozen spotřebič nebo příslušenství.
- Dobře umyjte části, které budou v kontaktu s potravinami a vysušte je. Těleso spotřebiče otřete jemným hadrem.
- Před začátkem odšťavování zkuste několikrát smontovat a demontovat spotřebič.

SESTAVENÍ/DEMONTÁŽ

DEMONTÁŽ:

- Odpojte odšťavňovač od elektrické sítě.
- Sejměte kryt otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Odstraňte mřížku pro dřeň otáčením ve směru hodinových ručiček.
- Vytáhněte síťový filtr tahem nahoru.
- Sejměte horní část tělesa otáčením proti směru hodinových ručiček.

SESTAVENÍ:

- Před montáží se ujistěte, že je motor vypnutý a odšťavňovač je odpojen od elektrické sítě.
- Nasadte horní část odšťavňovače na těleso otáčením ve směru hodinových ručiček tak, aby drážky na horním krytu se spojily s otvory na spodní části.
- Nasadte síťový filtr.
- Nasadte mřížku pro dřeň otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Nasadte průhledný kryt tak, aby drážky na krytu se spojily s otvory na tělese.
- Připojte odšťavňovač k elektrické síti.

PROVOZ

- Před začátkem provozu se ujistěte, že je víko bezpečně upevněno.
- Omyjte zeleninu/ovoce. Odstraňte kůru a semena, nakrájejte na malé kousky, které by snadno vešly do plnicího hrdla.
- Připojte odšťavňovač k elektrické síti.
- Postavte pohár na šťavu pod vylévací otvor.
- Vložte připravenou zeleninu / ovoce do odšťavňovače, trochu přitlačte přitlakem. V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEDĚLEJTE TO PRSTY ANI JINÝMI NEPOVOLENÝMI PŘEDMĚTY.
- **Nakládejte plody pouze, když je motor v provozu.**
- Zapněte odšťavňovač stisknutím tlačítka Zapnout/Vypnout. Chcete-li vypnout, stiskněte tlačítko znovu.
- Během odšťavňování ovocná a zeleninová dřeň usazuje na mřížce, proto mřížku je nutno očišťovat. Opatrně odstraňte mřížku a opláchněte je pod tekoucí vodou.
- Nedoporučuje se zpracovat více než 1 kg ovoce a zeleniny najednou.

UPOZORNĚNÍ:

- Odšťavňovač není určen pro přípravu šťavy z kokosů, banánů, meruněk, mang, papayi.
- Nepoužívejte odšťavňovač pro získání šťavy z kokosových ořechů a jiných tvrdých druhů ovoce a zeleniny.
- Po odšťavňování odpojte odšťavňovač od elektrické sítě.

ČIŠTĚNÍ

- Umyjte všechny snímatelní části teplou vodou s mýdlem. Otvora filtru je lepší mýt z opačné strany. Nepoužívejte myčku nádobí.
- Nepoužívejte pro čištění kovovou houbu, brusné mycí prostředky nebo brusný papír.
- Otřete těleso spotřebiče vlhkou jemnou houbou.
- Neponořujte těleso spotřebiče do vody.
- Některé plody, např. mrkev, mohou obarvit plastové části odšťavovače, proto je hned po ukončení odšťavování umyjte s menším množstvím nebrusných prostředků, potom dobře opláchněte a vysušte.
- Při prvních příznacích poruchy anebo opotřebení síťového filtru, je třeba jej vyměnit.

SKLADOVÁNÍ

- Skladujte umytý a vysušený odšťavovač v smontovaném stavu v suchém místě.

БГ РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди първото използване на уреда проверете, дали посоченото на лепенката с технически характеристики захранване на Вашата сокоизстисквачка съответства на захранването на Вашата мрежа.
- Сокоизстисквачката е предназначена само за домашна употреба и в никакъв случай не е за промишлено използване. Експлоатирайте уреда съответно тази инструкция.
- Не ползвайте уреда на открито.
- **Забранява се да разглобявате сокоизстисквачката, ако тя е включена в контакт.** Винаги изключвайте уреда от контакт, ако не го ползвате и задължително, преди да го почиствате.
- Не потапяйте уреда, кабела или щепсела му във вода или други течности. Ако това се е случило веднага изключете сокоизстисквачката от контакт. Преди да я използвате отново, проверете работата на уреда в квалифициран сервизен център.
- Фурната не трябва да се управлява от хора (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени способности, или от лица, които не притежават съответните знания и опит, ако тези лица не са под надзор или не са инструктирани относно използването на фурната от друго лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- Децата не трябва да се оставят сами до фурната и не трябва да им се разрешава да играят с нея.
- Не позволявайте децата да играят с уреда.
- Никога не оставяйте работеща сокоизстисквачка без надзор.
- Използвайте само съставните части от комплекта.
- Не експлоатирайте сокоизстисквачката с повреден щепсел или кабел.
- Не разглобявайте уреда самостоятелно. За отстраняване на неизправности и ремонт, обърнете се в специализиран сервизен център.
- Следете, кабелът да не докосва горещи повърхности и остри предмети.
- Не дърпайте, не усуквайте и не обвивайте нищо с кабела.
- Не слагайте каната на горещи повърхности, а също така близо до електрически печки, пердета или под рафтове.
- Не пипайте движещи се части на изделието.
- Внимавайте, защото металните части на сокоизстисквачката са много остри.
- Преди да включите изделието в контакт, проверете, капакът да е сложен правилно и е фиксиран добре. Вашата сокоизстисквачка има специална предпазваща система, ако капакът е сложен неправилно или не е затворен, тогава тя няма да проработи.
- Забранява се да пробутвате продукти в уреда с помощта на пръсти, ако парченца плодове са заседнали в отвора за подаване, използвайте бълскач. Ако това не е помогнало, изключете сокоизстисквачката от контакт, разглобете я и освободете от излишно количество продукти.
- **Максимално работно време на уреда без почивка е не повече от 10 минути, интервал да бъде не по-малък от 10 минути.**
- Всеки път, преди да разглобявате или да почиствате изделието, изключвайте го от контакт. Всички въртящи се части трябва да спрат.
- Всеки път, когато сте приключили експлоатация на изделието, задължително го изключвайте от контакт.
- Не натоварвайте сокоизстисквачката с много продукти.
- Ако изделието известно време се е намирало при температура под 0°C, тогава преди да го включите, то трябва да престои на стайна температура не по-малко от 2 часа.
- Производителят си запазва правото без допълнително уведомление да внася незначителни промени в конструкцията та на изделието, като същите да не влияят кардинално върху неговата безопасност, работоспособност и функционалност.

ПОДГОТОВКА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Извадете уреда от опаковката и проверете, дали всичките му части са налични.
- Измийте добре тези части на сокоизстисквачка, които имат допир до продукти. Забършете корпуса с меко леко намокрен парцалче.
- Преди да започнете експлоатация на уреда, опитайте се първо да го разглобите и да го съберете няколко пъти за практика.

СГЛОБЯВАНЕ / РАЗГЛОБЯВАНЕ

РАЗГЛОБЯВАНЕ:

- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Свалете капака, като го завъртете срещу посоката на часовниковата стрелка.
- Извадете решетката за отпадъци, за това я завъртете по посоката на часовниковата стрелка.
- Извадете мрежестият филтър, като го дръпнете нагоре.
- След което свалете горната част на корпуса, като обръщате срещу посоката на часовниковата стрелка.

СГЛОБЯВАНЕ:

- Преди сглобяването на уреда проверете, че двигателят не работи, а уредът е изключен от електрическата мрежа.
- Като обръщате по посоката на часовниковата стрелка, установете горната част на сокоизстисквачката върху корпуса така, че издатините в горната част на корпуса да съвпадат с вдлъбнатините на долната част.
- Сложете мрежестия филтър.
- След това сложете решетката за отпадъци, като я обръщате срещу посоката на часовниковата стрелка.
- Установете прозрачния капак така, че издатините на капака да влязат във вдлъбнатините на корпуса.
- Включете уреда към мрежата.

РАБОТА

- Преди да започнете работа, уверете се, че капакът е фиксиран добре.
- Щателно измийте зеленчуци / плодове. Обелете ги и извадете костилки, нарежете на малки парчета, които ще минат лесно чрез гърлото.
- Включете сокоизстисквачката към електрическата мрежа.
- Под чучурчето поместете резервоар за сок.
- Сложете подготвените зеленчуци / плодове в сокоизстисквачката, като леко натискате с блъскача. В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ НЕ ГО ПРАВЕТЕ С ПРЪСТИ ИЛИ СТРАНИЧНИ ПРЕДМЕТИ.
- **Слагайте продуктите само когато двигателят работи.**
- Натиснете бутона вкл./изкл., за да включите сокоизстисквачката. За да я изключите – натиснете бутона още един път.
- По време на работа отпадъците от преработените зеленчуци и плодове се събират по решетката за отпадъци. Решетката трябва да се почиства. За това внимателно я свалете и измийте под течаща вода.
- Не препоръчваме да обработвате повече от 1 кг. зеленчуци и плодове наведнъж.

ВНИМАНИЕ:

- Сокоизстисквачката не е предназначена за приготвяне за сок от банани, кайсии, манго, папая.
- Сокоизстисквачката не се използва за получаване на сок от кокос или други твърди плодове и зеленчуци.
- След приключване на работа изключете сокоизстисквачката от електрическата мрежа.

ПОЧИСТВАНЕ

- Измийте всички свалящи се части с вода и сапун. Отвори на филтъра по-удобно е да се измиват от друга страна. Не използвайте съдомиялна машина за почистване на сокоизстисквачката.
- За почистване на уреда не ползвайте телчета, метални четки, драскащи миялни средства или шкурка.
- От външна страна забършете корпуса с влажна гъбичка.
- Не потапяйте корпуса във вода.
- Някои продукти могат да изцапат пластмасовите части на уреда, затова ги измийте веднага във вода с препарат, след като сте приключили работа на сокоизстисквачката, а после изсушете добре.
- При неизправности на мрежестия филтър или след като той е изхабен вече, веднага го заменете с друг.

СЪХРАНЯВАНЕ

- Съхранявайте измита и изсушена сокоизстисквачка в сглобен вид в сухо и прохладно място.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умов дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

МІРИ БЕЗПЕКИ

- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наліпці параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті відповідно даній Інструкції з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовуйте поза приміщеннями.
- **Заборонено розбирати Соковижималку, якщо вона підключена до електромережі.** Завжди вимикайте пристрій з електромережі перед очищенням, або якщо Ви його не використовуєте.
- Щоб запобігти враження електричним струмом і загорання, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Якщо це відбулося, негайно вимкніть його з мережі та зверніться до Сервісного центру для перевірки.

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності у них опиту або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.
- Діти повинні знаходитись під контролем, задля недопущення ігор з приладом.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту поставки.
- Не використовуйте прилад з ушкодженим шнуром живлення.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого Сервісного центру.
- Стежте, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Не тягніть за шнур живлення, не перекручуйте та ні на що не намотуйте його.
- Не ставте прилад на гарячу газову чи електричну плиту, та не розташовуйте біля джерел тепла.
- Не торкайтеся під час роботи частин приладу, що рухаються.
- Поводьтеся обережно з металевими частинами – вони дуже гострі.
- Перед вмиканням приладу переконайтесь, що кришка надійно зафіксована. Прилад обладнаний системою безпеки, яка автоматично вимикає його, якщо кришка установлена невірно.
- Заборонено проштовхувати продукти пальцями. Якщо шматочки фруктів застрягли у прийомній горловині, скористайтесь штовхальником. Якщо це не допомагає, вимкніть прилад та вимкніть його з електромережі, потім розберіть соковижималку та прочистіть захряслі місця.
- **Максимальна тривалість безперервної праці – не більше 10 хвилин з перервою не менше 10 хвилин.**
- Кожного разу перед розбиранням та очищенням вимикайте прилад з електромережі. Всі обертові частини та двигун мають цілком зупинитись.
- Кожного разу наприкінці роботи обов'язково вимикайте пристрій.
- Не перевантажуйте прилад продуктами.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.

ПІДГОТОВКА

- Перевірте, чи не ушкоджені пристрій та приладдя.
- Ретельно вимийте частини, які будуть стикатися їжі, та просушіть. Зовні корпус протріть м'якою ледве вологою тканиною.
- Попрактикуйтеся у зборці та й розбиранні соковижималки перед початком роботи.

ЗБИРАННЯ / РОЗБИРАННЯ

РОЗБИРАННЯ:

- Вимкніть прилад з електромережі.
- Зніміть кришку, повернувши її проти годинникової стрілки.
- Вийміть решітку для макухи, для цього поверніть її за годинниковою стрілкою.
- Дістаньте сітчастий фільтр, потягнувши його вверх.
- Після чого зніміть верхню частину корпусу, при цьому повертайте її проти годинникової стрілки.

ЗБИРАННЯ:

- Перед збирання переконайтесь, що двигун вимкнений та прилад вимкнений з мережі.
- Повертаючи за годинниковою стрілкою встановіть верхню частину соковижималки на корпус, таким чином, щоб пази на верхній частині корпусу увійшли в пази на нижній частині.
- Встановіть сітчастий фільтр.
- Потім встановіть решітку для макухи, повертаючи її проти годинникової стрілки.
- Встановіть прозору кришку таким чином, щоб пази на кришці увійшли в пази на корпусі.
- Увімкніть прилад в електромережу.

РОБОТА

- Перед початком роботи переконайтесь, що кришка надійно зафіксована.
- Ретельно вимийте овочі / фрукти. Видаліть шкірку та кісточки, наріжте на невеличкі шматочки, які б легко проходили в загрузочну горловину.
- Увімкніть соковижималку в електромережу.
- Покладіть під носик для соку ємність для соку.
- Завантажте підготовлені овочі / фрукти в соковижималку, злегка притискаючи штовхачем. **НІ В ЯКОМУ РАЗІ НЕ РОБІТЬ ЦЬОГО ПАЛЬЦЯМИ АБО СТОРОННІМИ ПРЕДМЕТАМИ.**
- **Завантажуйте продукти тільки з працюючим двигуном.**
- Натисніть кнопку увімк./вимк., щоб увімкнути соковижималку. Щоб вимкнути – натисніть кнопку вдруге.
- Під час роботи макуха від перероблених овочів та фруктів сідає на решітці для макухи. Решітку необхідно очищувати. Для цього акуратно вийміть решітку та промийте її під водою.
- За один раз не рекомендується обробляти більше 1 кг овочів та фруктів.

УВАГА:

- Соковижималка не призначена для приготування соків із бананів, абрикосів, манго, папайї.
- Соковижималку не можна використовувати для отримання соків із кокосів та інших твердих фруктів та овочів.
- Після закінчення роботи вимкніть соковижималку з електромережі.

ОЧИЩЕННЯ

- Вимийте усі знімні частини теплою водою з милом. Фільтр зручніше промивати зі зворотної сторони. Не використовуйте для цього посудомийну машину.
- Не використовуйте при очищенні металеві щітки, абразивні миючі речовини чи шкірку.
- Зовні корпус витирайте вологою губкою.
- Не занурюйте корпус у воду.
- Деякі продукти, наприклад, морква, можуть зафарбувати пластмасові частини соковижималки, тому їх варто відразу ж наприкінці роботи вимити з невеликою кількістю неабразивного засобу, після чого ретельно промити та висушити.
- При перших ознаках несправності чи зносу сітчатий фільтр слід змінити.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Зберігайте вимиту та висушену соковижималку в зібраному стані у сухому місці.

SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ

СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

- Пре првог укључења проверите да ли техничке карактеристике производа, назначене на налепници, одговарају параметрима електричне мреже.
- Користити само у домаћинству, у складу са овим Упутством за руковање. Уређај није намењен за производњу.
- Не користити напољу.
- **Забрањује се демонтирати соковник који је укључен у мрежу напајања.** Увек искључите уређај из мреже напајања пре чишћење или кад га не користите.
- Да се избегне оштећење струјом, не стављајте уређај у воду или у друге течности. Ако се то десило, одмах искључите га из мреже напајања и јавите се у сервиски центар ради провере.
- Пећницу не треба да користе особе (укључујући и децу) са умањеним физичким, чулним или менталним способностима или особе које немају одговарајуће знање и искуство ако нису под надзором лица задужених за њихову безбедност или ако им та лица нису дала упутства о употреби пећнице.
- Децу треба надзирати и не треба им дозволити да се играју с пећницом.
- Не дозвољавајте деци играти са уређајем.
- Не остављајте укључен уређај без контроле.
- Не користите приборе који нису у комплету овог уређаја.
- Не користите уређај са оштећеним прикључним каблом.
- Не покушавајте самостално поправити уређај. Ако се појаве проблеми, јавите се у најближи сервиски центар.
- Пазите да прикључни кабл не дотакне оштре ивице или вруће површине.
- Не вуците, не пресавијајте и нигде не намотавајте прикључни кабл.
- Не стављајте уређај на врући шпорет или у близини извора топлоте.
- Не дирајте покретљиве делове уређаја.
- Будите опрезни са металним деловима јер су они врло оштри.
- Пре укључење уређаја уверите се да је поклопац сигурно фиксиран. Ваш уређај има безбедносни систем који аутоматски искључује уређај ако поклопац није исправно намештен.
- Забрањује се гурати продукте прстима. Ако су се комади воћа заглавили у грлу, користите гурач. Ако то не помаже, искључите уређај из мреже напајања, демонтирајте га и очистите запушена места.
- **Максимално време непрекидног рада је 10 минута са паузом од најмање 10 минута.**
- Сваки пут пре демонтаже и чишћења искључите уређај из мреже напајања. Сви делови који се окрећу и мотор морају се потпуно зауставити.
- Сваки пут по завршетку рада обавезно искључите уређај.
- Не стављајте у уређај превелику количину продуката.
- Ако је производ неко време био изложен температурама нижим од 0°C, треба га ставити да стоји на собној температури најмање 2 сата пре укључивања.
- Произвођач задржава право, без претходног обавештења да изврше мање измене у дизајн производа, које битно не утиче на његову безбедност, производност и функционалност.

ПРИПРЕМА

- Распакујте уређај и уверите се да производ и прибори нису оштећени.
- Добро исперите и осушите делове, који ће бити у контакту са продуктима. Обришите површину тупа меком, мало влажном крпом.
- Пре него што почнете рад, покушајте монтирати и демонтирати соковник.

САСТАВЉАЊЕ/РАСТАВЉАЊЕ**РАСТАВЉАЊЕ:**

- Апарат искључите из струје.

- Скините поклопац окрећући га супротно од казаљке на сату.
- Уклоните решетку за остатке окрећући је у смеру казаљке на сату.
- Извадите цедиљку вукући је нагоре.
- Уклоните горњи део кућишта окрећући га супротно од казаљке на сату.

САСТАВЉАЊЕ:

- Пре састављања искључите апарат из струје и постарајте се да мотор не ради.
- Горњи део кућишта соковника окрените у смеру кретања казаљке на сату и ставите га на доњи део кућишта тако да се жљебови на горњем делу поклопе са жљебовима на доњем делу.
- Ставите соковник.
- Затим ставите решетку за остатке окрећући је у смеру супротног од кретања казаљке на сату.
- Ставите провидни поклопац тако да се жљебови на њему поклапају са жљебовима на кућишту.
- Прикључите апарат на напајање.

РАД

- Пре употребе проверите да ли је поклопац добро затворен.
- Добро оперите поврће/воће. Ољуштите воће и одстраните семенке, исеците воће на мање комаде који ће лако стати у отвор за пуњење.
- Прикључите соковник на напајање.
- Ставите посуду за сок испод грлића.
- Ставите припремљено воће или поврће у соковник и благо га притисните потискивачем. **ВОЋЕ/ПОВРЋЕ КОЈЕ СТЕ СТАВИЛИ У СОКОВНИК НИКАДА НЕ ГУРАЈТЕ ПРСТИМА ИЛИ ДРУГИМ ПРЕДМЕТИМА!**
- **Воће/поврће ставите само када мотор ради.**
- Притисните дугме ON/OFF да бисте укључили апарат. Поново притисните ово дугме да бисте искључили апарат.
- Током рада, остаци који настају након добијања сока накупљају се на решетки за остатке. Ову решетку треба редовно чистити. Да бисте очистили решетку, уклоните је и оперите у текућој води.
- Није препоручљиво у једном наврату цедити сок из воћа/поврћа чија је тежина већа од 1 килограма.

УПОЗОРЕЊЕ!

- Овај соковник се не може користити за прављење сока од банане, кајсије, манга и папаје.
- Не може се користити за добијање сока из кокосовог ораха и других тврдых врста воћа и поврћа.
- Након рада искључите уређај и извучите утикач из утичнице.

ЧИШЋЕЊЕ

- Исперите све делове на скидање топлем сапуњавом водом. Отворе филтера је zgodније опрати са супротне стране. Не користите машину за прање судова.
- Не користите машину за чишћење металне четке, абразивна средства или шмирглу.
- Површину трупа бришите влажном спужвом.
- Не стављајте труп у воду.
- Поједини производи, на пример шаргарепа, могу офарбати пластичне делове соковника, зато је неопходно да их одмах по завршетку рада оперете са малом количином неабразивног средства, добро исперите чистом водом и осушите.
- Ако су се појавили знакови квара или истрошености мрежастог филтера, потребно га је заменити.

ЧУВАЊЕ

- Чувајте опран, осушен и монтиран соковник у сувом месту.

EST KASUTAMISJUHEND

OHUTUSNÕUANDED

- Enne mahlapressi esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- **On keelatud mahlapressi lahti võtma, kui seade on vooluvõrku ühendatud.** Eemaldage seade vooluvõrgust enne selle puhastamist ning ajaks, mil mahlapressi ei kasutada.
- Elektrilöögi saamise ja süttimise vältimiseks ärge asetage seadet vette ja teistesse vedelikesse. Kui seade on vette sattunud, eemaldage mikser kohe vooluvõrgust ja viige lähimasse teeninduskeskusesse kontrollimiseks.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alanenud füüsiliste, tunnetuslike ja vaimsete võimetega isikutele (kaasa arvatud lastele) või neile, kellel puuduvad selleks kogemused või teadmised, kui nad ei ole järelevalve all või kui neid ei ole instrueerinud seadme kasutamise suhtes nende ohutuse eest vastutav isik.
- Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad ei pääseks seadmega mängima.
- Ärge laske lastel seadmega mängida.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Ärge kasutage lisaosi, mis ei kuulu seadme komplekti.
- Ärge kasutage vigastatud toitejuhtmega seadet.
- Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima Teeninduskeskuse poole.
- Jälgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
- Ärge tõmmake toitejuhtmest, ärge murdke seda ega kerige millegi ümber.

- Ärge pange seadet kuumale gaasi- või elektripliidile, ärge jätke seadet kuumade kohtade lähedale.
- Ärge puutuge seadme pöörlevaid osi.
- Metallosadega ümberkäimisel olge ettevaatlik, kuna nad on väga teravad.
- Enne seadme sisselülitamist veenduge, et kaas on lukustatud. Seade on varustatud ohutussüsteemiga, mis lülitab seadme automaatselt välja kaane vale paigaldamise korral.
- On keelatud toiduained sõrmedega sisse toppida. Kui puuviljade tükikesed on ettesöötistorru kinni jäänud, lükake need tõukurit kasutades alla. Kui see ei aidanud, lülitage seade välja, eemaldage vooluvõrgust, võtke see lahti ning puhastage ummistunud kohad ära.
- **Ärge kasutage mahlapressi üle 10 minuti ning tehke vähemalt 10-minutiline vaheaeg.**
- Eemaldage seade vooluvõrgust enne selle lahtivõtmist ja puhastamist. Kõik pöörlevad osad ja mootor peavad seiskuma.
- Pärast kasutamist lülitage seade kindlasti välja.
- Ärge koormake seadet toiduainetega üle.
- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövõimet ega funktsioneerimist.

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

- Pakkige seade lahti ja veenduge, et kõik osad on korras.
- Peske hoolikalt seadme osad, mis kasutamise käigus toiduainetega kokku puutuvad ja kuivatage need ära. Puhastage väliskorpus pehme niiske lapiga.
- Enne töö alustamist proovige mahlapressi kokku panna ja lahti võtta.

KOKKUPANEK/LAHTIVÕTMINE

LAHTIVÕTMINE:

- Eemaldage seade vooluvõrgust.
- Eemaldage kate, keerates seda vastupäeva.
- Eemaldage jääkide rest, keerates seda päripäeva.
- Võtke välja sõel, tõmmates seda ülespoole.
- Ühendage lahti korpuse ülemine osa, keerates seda vastupäeva.

KOKKUPANEK:

- Enne kokkupanemist veenduge, et seade on vooluvõrgust eemaldatud ja mootor ei tööta.
- Keerake mahlapressi korpuse ülemist osa päripäeva ja asetage see korpuse alumisele osale nii, et ülemise osa avad sobituvad alumise osa avadega.
- Paigaldage sõel.
- Seejärel paigaldage jääkide rest, keerates seda vastupäeva.
- Paigaldage läbipaistev kaas nii, et selle avad sobituvad korpuse avadega.
- Ühendage toitejuhe vooluvõrku.

TÖÖTAMINE

- Enne töötamist veenduge, et kaas on tihedalt suletud.
- Peske köögiviljad/puuviljad hoolikalt. Koorige puuviljad ja eemaldage seemned, lõigake puuviljad väikesteks tükkideks, mis mahuksid vabalt sisestustorusse.
- Ühendage mahlapress vooluvõrku.
- Asetage mahlanõu tila alla.
- Asetage ettevalmistatud puu- või köögiviljad mahlapressi ja vajutage neid kergelt tõukuriga. **ÄRGE KUNAGI VAJUTAGE MAHLAPRESSI SISESTATAVAID PUU-/KÖÖGIVILJU SÕRMEDEGA VÕI MINGITE MUUDE ESEMETEGA!**

• Sisestage puu-/köögivilju ainult siis, kui mootor töötab.

- Seadme sisselülitamiseks vajutage SISSE/VÄLJA nuppu. Seadme väljalülitamiseks vajutage uuesti SISSE/VÄLJA nuppu.
- Töötamise ajal kogunevad mahla pressimise käigus tekkivad jäägid jääkide restile. Resti tuleks regulaarselt puhastada. Resti puhastamiseks eemaldage see ja peske voolava vee all.
- Ei ole soovitatav pressida mahla korraga rohkem kui 1kg-st puu-/köögiviljadest.

HOIATUS!

- Mahlapressi ei saa kasutada mahla tegemiseks banaanidest, aprikoosidest, mangodest ja papaiadest.
- Seda ei saa kasutada mahla tegemiseks kookospähklitest ja muudest kõvadest puu- ja köögiviljadest.
- Kui olete töötamise lõpetanud, lülitage seade välja ja eemaldage see vooluvõrgust.

PUHASTUS

- Peske eemaldatavad osad sooja seebiveega. Peske filtri avad pahupoolest. Ärge kasutage selleks nõudepesumasinat.
- Ärge kasutage puhastamiseks metallharjasid ja -käsnaid ning abrasiivseid pesemisevahendeid.
- Puhastage väliskorpus pehme niiske käsna.
- Ärge asetage korpus vette.
- Mõned puu- / juurviljad, nt. porgandid, võivad värvi anda, seepärast tuleb mahlapressi plastmassist osad kohe pärast kasutamist ära pesta mitteabrasiivse vahendiga, hoolikalt läbi loputada ja ära kuivatada.
- Võrkfiltri lõhkumise või vananemise esmatunnustel asendage see uuega.

HOIDMINE

- Hoidke ärapestud ja ärakuivatatud mahlapress kuivas kohas.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Pirms pirmreizējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai ierīces tehniskie raksturojumi, kas norādīti uz uzlīmes atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām, atbilstoši dotajai Lietošanas instrukcijai. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.
- Neizmantot ārpus telpām.
- **Aizliegts izjaukt sulu spiedi, ja tā ir pievienota elektrotīklam.** Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms tās tīrīšanas, vai arī tad, ja Jūs to neizmantojat.
- Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena vai uzliesmošanas, neieievietojiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Ja tas ir noticis, nekavējoties atvienojiet to no elektrotīkla un dodieties uz tuvāko Servisa centru.
- Ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, emocionālām vai intelektuālām spējām vai personām bez dzīves pieredzes vai zināšanām, ja viņas nekontrolē vai neinstruē ierīces lietošanā persona, kas atbild par viņu drošību.
- Bērni ir jākontrolē, lai nepieļautu spēlēšanos ar ierīci.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Neizmantojiet piederumus, kas neietilpst ierīces pamatkomplektā.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrovadu.
- Necentieties patstāvīgi labot ierīci. Bojājumu rašanās gadījumā dodieties uz tuvāko Servisa centru.
- Sekojiet līdzi, lai elektrovads nepieskartos klāt asām malām un karstām virsmām.
- Nevelciet, negrieziet un ne uz kā neuztīniet elektrovadu.
- Nenovietojiet ierīci uz karstas gāzes vai elektroplīts, kā arī pie citiem siltuma avotiem.
- Neaiztieciet ierīces rotējošās daļas.
- Uzmanīgi lietojiet ierīces metāliskās daļas – tās ir ļoti asas.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārliedcinieties, vai vāciņš ir kārtīgi nostiprināts. Jūsu ierīce ir aprīkota ar drošības sistēmu, kas automātiski to atslēdz nepareiza vāciņa uzlikšanas gadījumā.
- Aizliegts produktus spiest ar pirkstiem. Ja augļu gabaliņi ir iesprūduši atvērumā, izmantojiet stampu. Ja tas nepalīdz, izslēdziet ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla, izjauciet un iztīriet.
- **Maksimālais pieļaujamais nepārtrauktās darbības laiks – ne vairāk kā 10 minūtes, ar pārtraukumu ne mazāku par 10 minūtēm.**
- Katru reizi pirms ierīces izjaukšanas un tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla. Visām iekārtas rotējošajām daļām un motoram pilnībā jāapstājas.
- Izslēdziet ierīci katru reizi pēc tās lietošanas.
- Nepārslogojiet ierīci ar produktiem.
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas apstākļos ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu brīdinājuma ieviest izstrādājuma konstrukcijā nelielas izmaiņas, kas būtiski neietekmē tā drošību, darbību un funkcionalitāti.

SAGATAVOŠANA DARBAM

- Izpakojiet ierīci un pārbaudiet vai izstrādājums un tā piederumi nav bojāti.
- Rūpīgi nomazgājiet detaļas, kas būs tiešā saskarē ar produktiem, nožāvējiet tās. No ārpuses korpusu notīriet ar mīkstu un nedaudz mitru lupatu.
- Pirms sulu spiedes lietošanas pamēģiniet to vairākas reizes salikt un izjaukt. Vienlaikus pieturiet to no apakšas aiz snīpīša un no otras puses aiz korpusa augšdaļas apakšas.

SALIKŠANA / IZJAUKŠANA**IZJAUKŠANA:**

- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Noņemiet vāku, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Izņemiet izspaidu sietu, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā.
- Izņemiet tīklveida filtru, pavelkot to uz augšu.
- Pēc tam noņemiet korpusa augšdaļu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

SALIKŠANA:

- Pirms salikšanas pārliedcinieties, ka motors ir izslēgts un ierīce atvienota no elektrotīkla.
- Pagriežot pulksteņrādītāja virzienā, uzstādiet sulu spiedes augšējo daļu uz korpusa tā, lai gropes, kas atrodas korpusa augšdaļā, savietotos ar gropēm, kas atrodas apakšdaļā.
- Uzstādiet tīklveida filtru.
- Pēc tam uzstādiet izspaidu sietu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Uzstādiet caurspīdīgo vāku tā, lai gropes uz vāka sakristu ar gropēm uz korpusa.
- Pievienojiet ierīci elektrotīklam.

DARBĪBA

- Pirms darba sākuma pārliedcinieties, ka vāks ir stingri nofiksēts.

- Rūpīgi nomazgājiet dārzeņus/ augļus. Nomizojiet un izņemiet kauliņus, sagrieziet nelielos gabaliņos, lai tos viegli varētu ievietot iepildīšanas atverē.
- Pievienojiet sulu spiedi elektrotīklam.
- Zem sulas snīpīša novietojiet sulas trauku.
- Iepildiet sagatavotos dārzeņus/ augļus sulu spiedē, viegli piespiežot tos ar bīdni. **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEDARIET TO AR PIRKSTIEM VAI NEPIEDEROŠIEM PRIEKŠMETIEM.**
- **Produktus iepildiet tikai motora darbības laikā.**
- Piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu sulu spiedi. Lai izslēgtu ierīci, piespiediet šo pogu vēlreiz.
- Darbības laikā pārstrādāto dārzeņu un augļu izspaidas sakrājas uz izspaidu sieta. Siets ir jātīra. Šim nolūkam piesardzīgi izņemiet sietu un nomazgājiet to zem ūdens strūkļas.
- Vienā reizē nav ieteicams apstrādāt vairāk kā 1 kg dārzeņu un augļu.

UZMANĪBU:

- Sulu spiede nav paredzēta sulas pagatavošanai no banāniem, aprikozēm, mango, papaijas.
- Sulu spiedi nedrīkst izmantot sulas iegūšanai no kokosiem un citiem cietiem augļiem un dārzeņiem.
- Beidzot darbu, atvienojiet sulu spiedi no elektrotīkla.

TĪRĪŠANA

- Izmazgājiet visas sulu spiedes noņemamās daļas ar siltu ūdeni un ziepēm. Filtra atveri visērtāk mazgāt no otras puses. Šim mērķim neizmantojiet trauku mazgājamo mašīnu.
- Tīrīšanai neizmantojiet metāliskas birstes, abrazīvos mazgāšanas līdzekļus vai metāliskās nīļas.
- No ārpuses korpusu tīriet ar neredzami mitru sūkli.
- Neievietojiet korpusu ūdenī.
- Daži produkti, piemēram, burkāni, var nokrāsot suluspiedes plastmasas detaļas, tāpēc uzreiz pēc darbības beigām, to nepieciešams nomazgāt ar nelielu daudzumu neabrazīva mazgāšanas līdzekļa, kārtīgi noskalot un izžāvēt.
- Pie pirmajiem tīklveida filtra bojājumiem vai nolietošānās, tas nekavējoties jānomaina.

GLABĀŠANA

- Tīru un izžāvētu sulu spiedi glabājiet saliktā veidā sausā vietā.

VARTOTOJO INSTRUKCIJA

SAUGUMO PRIEMONĒS

- Pirms pirmajam naudojamā patikrinkite, ar ant lipduko norādītos tehniskās gaminio charakteristikos atitinka elektros tīklo parametrus.
- Prietaisā naudokite tik buitiniams tikslams vadovaudamiesi šios Instrukcijas nurodymais. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Naudoti tik patalpose.
- **Draudžiama ardyti sulčiaspaudę, jeigu jį įjungta į elektros tinklą.** Prieš valydami prietaisą arba jo nesinaudodami visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Nenardinkite prietaiso į vandenį bei kitus skysčius, nes elektros srovė gali Jus nutrenkti arba prietaisas gali užsidegti. Įvykus tokiai situacijai, išjunkite jį iš elektros tinklo ir kreipkitės į Serviso centrą patikrinimui.
- Prietaisas nėra skirtas naudotis žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems sumažėjusias fizines, jausmines ar protines galias; arba jie neturi patirties ar žinių, kai asmuo, atsakingas už tokių žmonių saugumą, nekontroliuoja ar neinstruktuoja jų, kaip naudotis šiuo prietaisu.
- Vaikus būtina kontroliuoti, kad jie nežaistų šiuo prietaisu.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Nenaudokite neįprastų į pristatymo komplektą reikmenų.
- Nesinaudokite prietaisu, jei jo elektros laidas ar/ir šakutė buvo pažeisti. Atlikti prietaiso remontą galima tik autorizuotame Serviso centre.
- Nebandykite savarankiškai taisyti prietaiso. Atsiradus nesklandumams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.
- Pasirūpinkite, kad elektros laidas neliestų aštrių kampų ir karštų paviršių.
- Netempkite, nepersukite ir nevyniokite laido.
- Nestatykite prietaiso ant karštos elektrinės ar dujinės viryklės ir šalia šilumos šaltinių.
- Nelieskite judančių prietaiso dalių.
- Būkite atsargūs naudodami metalines dalis – jos labai aštrios.
- Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad jo dangtelis patikimai užfiksuotas. Jūsų prietaise yra įrengta saugumo sistema, kuri automatiškai išjungs prietaisą, jei dangtelis buvo neteisingai uždarytas.
- **Draudžiama stumti produktus pirštais.** Jeigu vaisių gabaliukai užstrigo įkrovimo angoje, pasinaudokite stūmikliu. Jeigu tai nepadėjo, išjunkite prietaisą ir ištraukite laidą iš elektros lizdo. Tada prietaisą išardykite ir išvalykite užsikimšusias vietas.
- **Maksimalus leistinas prietaiso veikimo laikas be sustojimų – ne daugiau kaip 10 minutes, su pertrauka ne mažiau kaip 10 minutės.**
- Kiekvieną kartą prieš išardydami ir valydami prietaisą išjunkite jį iš elektros tinklo. Visos sukamosios dalys ir variklis turi pilnai sustoti.
- Kiekvieną kartą baigę darbą būtinai išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
- Neperkraukite prietaiso produktais.

- Jeigu gaminys kai kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiros perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.

SURINKIMAS / IŠMONTAVIMAS

IŠMONTAVIMAS:

- Išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- Nuimkite dangtelį, pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
- Išimkite išspaudų groteles, pasukdami jas pagal laikrodžio rodyklę.
- Išimkite tinklinį filtrą, traukdami jį aukštyn.
- Tada nuimkite viršutinę korpuso dalį, sukdami ją prieš laikrodžio rodyklę.

SURINKIMAS

- Prieš surenkant įsitikinkite, kad variklis būtų išjungtas, o prietaisas išjungtas iš maitinimo tinklo.
- Sukdami pagal laikrodžio rodyklę, korpusą nustatykite viršutinę sulčiaspaudės dalį tokiu būdu, kad viršutinės korpuso dalies grioveliai sueitų į apatinės dalies griovelius.
- Uždėkite tinklinį filtrą.
- Tada nustatykite išspaudų groteles, sukdami jas prieš laikrodžio rodyklę.
- Uždėkite skaidrų dangtelį tokiu būdu, kad dangtelio grioveliai sueitų su korpuso grioveliais.
- Prijunkite prietaisą prie maitinimo tinklo.

NAUDOJIMAS

- Prieš eksploatavimo pradžią įsitikinkite, kad patikimai būtų užfiksuotas dangtelis.
- Atidžiai nuplaukite daržoves / vaisius. Pašalinkite odelę ir kauliukus, supjaustykite į mažus gabalėlius, kurie lengvai tilptų pro angą.
- Sulčiaspaudę prijunkite prie elektros maitinimo tinklo.
- Po sulčių išleidimo anga padėkite talpą.
- Įdėkite paruoštas daržoves / vaisius į sulčiaspaudę, lengvai paspausdami stūmikliu. **JOKIU BŪDU NEDARYKITE TO PIRŠTAIS AR NEPRITAIKYTAIS REIKMENIMIS.**
- **Maisto produktus dėkite tik dirbant varikliui.**
- Paspauskite įjung. / išjung. mygtuką, kad įjungtumėte sulčiaspaudę. Norint išjungti - šį mygtuką paspauskite dar kartą.
- Perdirbtų daržovių ir vaisių išspausdos nusėda ant grotelių. Groteles reikia valyti. Atsargiai ištraukite groteles ir praplaukite jas vandens srove.
- Vienam kartui nerekomenduojama perdirbti daugiau nei 1 kg. daržovių ir vaisių.

DĖMESIO:

- Sulčiaspaudė nėra skirta spausti sulčių iš bananų, abrikosų, mango ir pajajų.
- Sulčiaspaudės negalima naudoti išgaunant sulčių iš kokosų ir kitų kietų vaisių ir daržovių.
- Baigus darbą, sulčiaspaudę išjunkite iš elektros maitinimo tinklo.

VALYMAS

- Išplaukite visas nuimamas dalis šiltu vandeniu su muilu. Filtro angas patogiau valyti iš atvirkštinės pusės. Nenaudokite tam indų plovimo mašinų.
- Sulčiaspaudės valymui nenaudokite metalinių šepetėlių, šveitimo valymo priemonių ar švito.
- Iš išorės korpusą nuvalykite drėgna kempine.
- Nenardinkite korpuso į vandenį.
- Kai kurie produktai, pvz. morkos, gali nudažyti plastmasines sulčiaspaudės dalis, todėl jas vėliau iš karto, baigus darbą, išplauti su nedideliu kiekiu švelnios valymo priemonės, kruopščiai išskalauti ir išdžiovinti.
- Pastebėję, kad tinklinis filtras sugedo ar paseno, nedelsdami pakeiskite jį nauju.

SAUGOJIMAS

- Išplautą, išdžiovintą ir surinktą sulčiaspaudę laikykite sausoje vietoje.



HASZNALATI UTASÍTÁS

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a műszaki jellemzésben feltüntetett műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.
- Csak otthoni használatra, nem való nagyüzemi célra.
- Szabadban használni tilos!
- **Szétszerelni a gyümölcsfacsarót bekapcsolt állapotban tilos!** Tisztítás előtt, vagy használaton kívül áramtalanítsa a készüléket.
- Áramütés, elektromos tűz elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe, vagy más folyadékba. Hogyha ez megtörtént, azonnal áramtalanítsa a készüléket és vigye el a közeli szervizbe.
- Ne használják a készüléket fizikai-, érzelmi-, illetve szellemi fogyatékos személyek, vagy tapasztalattal, elegendő tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) felügyelet nélkül, vagy ha nem kaptak a készülék használatával kapcsolatos instrukciót a biztonságukért felelős személytől.
- A készülékkel való játszás elkerülése érdekében tartsa a gyermekeket felügyelet alatt.
- Gyermekek ne használják a készüléket.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket.
- Ne használja a készüléket károsodott vezetékkel.

- Ne próbálja egyedül szétszerelni a gyümölcsfacsarót, forduljon szervizhez.
- Figyeljen, hogy a vezeték ne érintkezzen éles, forró felülettel.
- Ne húzza, tekerje a vezetéket.
- Ne állítsa a készüléket forró tűzhelyre, hőforrás közelében.
- Ne érjen a készülék mozgó részeihez.
- Legyen óvatos a fém részek kezelésénél – nagyon élesek.
- Bekapcsolás előtt zárja le a fedőt. Az Ön gyümölcsfacsarója védőrendszerrel van felszerelve, amely a fedél helytelen zárása esetén automatikusan kikacsolja a készüléket.
- Az élelmiszereket újjal nyomni tilos!
- Ha a gyümölcsfacsaró torkában megakadtak a gyümölcscarabok – használja a tolórudat. Ha ez nem segít - áramtalanítsa a készüléket, szerelje szét és tisztítsa meg az eltömődött részeket.
- **A legnagyobb szünet nélküli működési idő – nem tovább 10 percnél, legalább 10 perces szünettel.**
- Minden egyes szétszerelés és tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket. Az összes forgórésznek, és a motornak teljesen le kell állnia.
- Használat után mindig kapcsolja ki a gépet.
- Ne terhelje túl a gépet élelmiszerekkel.
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C-nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.

ELŐKÉSZÍTÉS

- Bontsa ki a gépet és ellenőrizze, nem károsodottak-e a tartozékok.
- Mossa meg az élelmiszerekkel érintkező részeket és szárítsa meg őket. A készülékházat törölje meg puha, nedves törülközővel.
- Használat előtt gyakorolja a gyümölcsfacsaró szét-, ill. összeszerelését.

ÖSSZESZERELÉS / SZÉTSZERELÉS

SZÉTSZERELÉS:

- Áramtalanítsa a készüléket.
- Vegye le a fedőt, elfordítva azt az óramutató járásával ellenkező irányba.
- Vegye ki a hulladékelfogó rácsot. Ennek érdekében fordítsa el azt az óramutató járásával egyező irányba.
- Vegye ki a szűrőt, felfelé húzva azt.
- Ezek után vegye le a készüléktest felső részét, közben fordítsa el azt az óramutató járásával ellenkező irányba.

ÖSSZESZERELÉS:

- Összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a motor ki van kapcsolva és a készülék áramtalanítva van.
- Helyezze a gyümölcscentrifuga felső részét a készüléktestre, elfordítva azt az óramutató járásával egyező irányba úgy, hogy a készüléktest felső részén lévő mélyedések egyezzenek az alsó rész kiálló részeivel.
- Helyezze fel a szűrőt.
- Továbbá, helyezze fel a hulladékelfogó rácsot, elfordítva azt az óramutató járásával ellenkező irányba.
- Helyezze fel az áttetsző fedelet úgy, hogy a fedélen lévő kiálló részek beilleszkedjenek a készüléktesten lévő mélyedésekbe.
- Áramosítsa a készüléket.

MŰKÖDÉS

- Működés előtt győződjön meg arról, hogy a fedél megbízhatóan rögzítve van.
- Alaposan mossa meg a zöldséget/gyümölcsöt. Tisztítsa meg a héjától és magvától, vágja fel közepes darabokra, melyek könnyedén elférnek az adagolótorokban.
- Áramosítsa a készüléket.
- A gyümölcscentrifuga orrocskája alá állítsa fel a gyümölcslégűjtő edényt.
- Helyezze az előkészített zöldséget/gyümölcsöt az adagolótorokba, könnyedén tolva az adagolóval. **SOHA NE NYOMJA A TERMÉKET AZ UJJAIVAL VAGY EGYÉB IDEGEN TÁRGGYAL.**
- **Adagolja a termékeket kizárólag működő motornál.**
- Nyomja meg a főkapcsolót, és kapcsolja be a gyümölcscentrifugát. Nyomja meg a gombot újból, és a gép kikapcsol.
- Működés közben a zöldség és gyümölcs feldolgozása során keletkező hulladékot elfogja a rács. A rácsot tisztítani szükséges. Ennek érdekében óvatosan vegye ki a rácsot és mossa meg vízszög alatt.
- Ne dolgozzon fel egyszerre 1 kg-nál több gyümölcsöt és zöldséget.

FIGYELEM:

- A gyümölcscentrifuga nem alkalmas banán, barack, mangó, papaya feldolgozására.
- A készüléket tilos használni kókusz és egyéb kemény gyümölcs és zöldség feldolgozására.
- Működés befejeztével áramtalanítsa a gyümölcscentrifugát.

TISZTÍTÁS

- Mossa meg az összes levehető tartozékot meleg szappanos vízben. A szűrő réseit könnyebb mosni visszajáról. Ne mossa a tartozékokat mosogatógépben.
- Ne használjon fém keféket, súrolószert, smirglit.
- Törölje meg a készülékházat kívülről nedves szivaccsal.
- Ne merítse a készülékházat vízbe.

- Valamelyik élelmiszer, pl. sárgarépa festheti a készülék műanyag részeit, ezért célszerű használat után rögtön megmosni kevés mosogatószerrel, és megszáritani őket.
- Károsodás, elhasználódás első jeleinél - cserélje a szűrőt.

TÁROLÁS

- Az összeszerelt, száraz gyümölcsfacsarót száraz helyen tárolja.

KZ ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ / ПЦИТРУСТАРДЫ СЫҚҚЫШ

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмадағы, электр жүйесінде көрсетілген параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Осы Пайдалану нұсқауына сәйкес тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Жайдан тыс қолданылмайды.
- **Егер шырынбөлгіш электр жүйесіне қосылған болса оны талдауға тиым салынады.** Жабдықты тазалаудың алдында немесе Сіз оны қолданбасаңыз электр жүйесінен әрқашан сөндіріп тастаңыз.
- Электр тоғының ұруына және жануға тап болмау үшін, құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл жағдай болса, оны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және сервис орталығына тексертіңіз.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл құрылғыны қолдануына болмайды.
- Балалар құрылғымен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру керек.
- Құралмен ойнауға балаларға рұқсат бермеңіз.
- Қосылған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Бересі жинаққа енгізілмеген керек-жарақтарды қолданбаңыз.
- Қоректену бауы зақымдалған құралды қолданбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.
- Қоректену бауын тартпаңыз, бұраламаңыз және еш нәрсеге орамаңыз.
- Ыстық газды немесе электрлік плиткаға құралды қоймаңыз, жылу қайнарларына оны жақын жайғастырмаңыз.
- Құралдың қозғалушы бөлімдеріне тимеңіз.
- Металл бөлімдерімен айналысқанда сақ болыңыз – олар өте өткір.
- Құралды қосудың алдында қапқақтың тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз. Сіздің құралыңыз қапқағы дұрыс жабылмағанда құралды автоматты сөндіріп тастайтын қауіпсіздік жүйесімен жабдықталған.
- Саусақтармен өнімдерді итеруге тиым салынады. Егер жеміс-жидектердің кішкентай кесектері қылтада тұрып қалса, итергішті пайдаланыңыз. Егер бұл көмектеспесе, электр жүйесінен құралды өшіріңіз және сөндіріп тастаңыз, оның талдаңыз және бітелген орындарды қағып тазартыңыз.
- **Толассыз барынша мүмкін жұмыс уақыты – 10 минуттан көп емес, 10 минуттан кем емес үзіліспен.**
- Әрдайым сұрыптау және тазалау алдында электр жүйесінен құрылғыны сөндіріп тастаңыз. Барлық айналатын бөлімдер және қозғалтқыш толық тоқталуға тиіс.
- Әрдайым жұмысты аяқтағаннан кейін құрылғыны міндетті түрде өшіріңіз.
- Құралды өнімдермен асыра тиетпеңіз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.

ДАЙЫНДАУ

- Құралды бумадан шешіңіз, бұйымның және жабдықтарының зақымдалмағанын тексеріңіз.
- Өнімдермен шектесетін өлімдерді мұқият жуыңыз және кептіріңіз. Тұлғаның сыртын сәл дымқылды жұмсақ матамен сүртіңіз.
- Жұмысты бастаудың алдында шырынбөлгішті құрастыру және сұрыптау практикасынан өтіңіз.

ҚҰРАСТЫРУ/ БӨЛШЕКТЕУ

БӨЛШЕКТЕУ:

- Аспапты электр желісінен ажыратыңыз.
- Қапқағын сағат тілінің бағытына қарсы бұрап ашыңыз.

- Жомға арналған торды алып шығыңыз, бұл үшін оны сағат тілінің бағытымен бұраңыз.
- Торлы сүзгіні жоғары қарай тарту арқылы алып шығыңыз.
- Содан кейін корпусын шешіп алыңыз, бұл орайда оны сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз.

ҚҰРАСТЫРУ:

- Құрастыру қозғалтқыштың өшірулі және аспаптың электр желісінен ағытулы екеніне көз жеткізіңіз.
- Сағат тілінің бағытымен бұрай отырып, шырынсыққыштың үстіңгі бөлігіндегі ойықтар астыңғы бөлігіндегі ойықтарға кіретіндей етіп, шырынсыққыштың үстіңгі бөлігін корпуста орнатыңыз.
- Торлы сүзгіні орнатыңыз.
- Содан кейін жомға арналған торды сағат тілінің бағытына қарсы бұрай отырып орнатыңыз.
- Түссіз қақпақтағы ойықтар корпустағы ойықтарға кіретіндей етіп, қақпақты орнатыңыз.
- Аспапты электр желісіне жалғаңыз.

ЖҰМЫСЫ

- Жұмысты бастар алдында қақпақтың мықтап орныққанына көз жеткізіңіз.
- Көкөністі / жеміс-жидекті жақсылап жуыңыз. Қабығын аршып, сүйегін алып тастаңыз, азық-түлік салатын ұңғыға оңай өтетіндей шағын кесектерге тураңыз.
- Шырынсыққышты электр желісіне жалғаңыз.
- Шырын ағатын шүмектің астына шырын сауытын қойыңыз.
- Дайындалған көкөністі / жеміс-жидекті итергішпен ақырындап баса отырып, шырынсыққышқа салыңыз. ОНЫ ЕШҚАШАН ДА САУСАҒЫҢЫЗБЕН НЕМЕСЕ БӨГДЕ ЗАТТАРМЕН ИТЕРМЕҢІЗ.
- **Азық-түлікті тек қозғалтқыш жұмыс істеп тұрғанда салыңыз.**
- Шырынсыққышты іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз. Өшіру үшін түймешікті тағы бір рет басыңыз.
- Жұмыс кезінде өңделген көкөніс пен жеміс-жидектің жомы жомға арналған тордың үстіне шөгеді. Торды тазалап отыру қажет. Бұл үшін торды абайлап алып шығыңыз да, ағып тұрған суға жуыңыз.
- Бір мезгілде 1 кг-нан артық көкөніс пен жеміс-жидекті өңдемеген жөн.

ЕСКЕРТУ:

- Шырынсыққыш бананнан, сары өріктен, мангодан, папайядан шырын дайындауға арналмаған.
- Шырынсыққышты кокостан және басқа да қатты көкөніс пен жеміс-жидектен шырын сығу үшін пайдалануға болмайды.
- Жұмыс аяқталғаннан кейін шырынсыққышты электр желісінен ажыратыңыз.

ТАЗАЛАУ

- Жылы сабын сумен барлық алмалы-салмалы бөлімдерді жуыңыз. Сүзгінің тесіктерін керісінен жуып тазартқан дұрыс. Бұл үшін ыдыс-аяқ жуатын машинаны қолданбаңыз.
- Тазалау үшін металл шөткені, қайрақты жуу заттарын не терішені қолданбаңыз.
- Тұлғаның сыртын дымқыл поролонмен сүртіңіз.
- Тұлғаны суға батырмаңыз.
- Кейбір өнімдер, мысалы сәбіз, шырынбөлгіштің пластмассалық бөлімдерін бояйды, сондықтан оларды жұмысты аяқтасымен лезде аз мөлшерде қайрақсыз заттармен жуып, одан соң мұқият шаю және кептіру қажет.
- Бұзылуы немесе тозығының алғашқы белгілерінде торлы сүзгіні ауыстыру керек.

САҚТАУ

- Жуылған және кептірілген шырынбөлгішті құрғақ орында жиналған түрде сақтаңыз.

SL NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Pred prvým používaním skontrolujte, či zodpovedajú technické charakteristiky výrobku, ktoré sú uvedené na typovom štítku, parametrom elektrickej siete.
- Používajte len v domácnosti v súlade s týmto návodom na používanie. Spotrebič nie je určený na používanie v priemyselnej výrobe alebo pre živnostenské účely.
- Nepoužívajte vonku.
- **Zákaz demontáže odšťavovače pripojeného k elektrickej sieti.** Vždy odpájajte spotrebič od elektrickej siete pred čistením alebo v prípade, že spotrebič nepoužívate.
- Pre zamedzenie úrazov elektrickým prúdom neponárajte spotrebič ani prírodný kábel do vody alebo iných tekutín. Ak sa to už stalo, okamžite odpojte spotrebič od elektrickej siete a pred ďalším používaním nechajte ho skontrolovať autorizovaným servisom.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s fyzickým, psychickým alebo mentálnym handicapom, pokiaľ nemajú skúsenosti alebo vedomosti, ak nie sú kontrolované alebo neboli inštruované o používaní spotrebiča osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Dbajte na deti, aby sa nesmeli hrať so spotrebičom.
- Nenechávajte zapnutý spotrebič bez dozoru.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou dodávky.
- Zákaz používania spotrebiča s poškodeným prírodným káblom a/alebo zástrčkou. Pre zamedzenie nebezpečenstva musíte poškodený kábel vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Neskúšajte samostatne opravovať spotrebič. Pri poškodení spotrebiča kontaktujte najbližšie servisné centrum.
- Dbajte na to, aby sa prírodný kábel nedotýkal ostrých krajov a horúcich povrchov.
- Neťahajte za prírodný kábel, neprekrúčajte ho ani neovíjajte ho okolo telesa spotrebiča.

- Nedávajte spotrebič na teplý plynový alebo elektrický sporák, nedávajte ho blízko tepelných zdrojov.
- Nesiahajte na pohyblivé časti spotrebiča počas prevádzky.
- Buďte opatrní s kovovými časťami, sú veľmi ostré.
- Pred zapnutím spotrebiča skontrolujte, či je veko bezpečne upevnené. Váš spotrebič je vybavený bezpečnostným systémom, ktorý automaticky vypne spotrebič v prípade, že veko je upevnené zle.
- Zákaz posúvania potravín prstami. Ak kúsky ovocia upchajú hrdlo na nakladanie potravín, použite posunovač. Ak aj to nepomôže, vypnite spotrebič a odpojte ho od elektrickej siete, demontujte a prečistite upchaté miesta.
- **Maximálna doba nepretržitej prevádzky spotrebiča je 10 minút, po ktorej musí byť prestávka najmenej 10 minút.**
- Vždy odpojajte spotrebič od elektrickej siete pred jeho demontážom alebo čistením. Všetky pohyblivé časti a motor sa musí úplne zastaviť.
- Hoci kedy po zakončení práce vypínajte spotrebič.
- Nepreťažujte spotrebič potravinami.
- Ak výrobok určitú dobu bol pri teplotách pod 0 ° C, pred zapnutím je potrebné ho nechať pri izbovej teplote po dobu najmenej 2 hodiny.
- Výrobca si vyhradzuje právo bez dodatočného oznámenia vykonávať menšie zmeny na konštrukcii výrobku, ktoré značne neovplyvnia bezpečnosť jeho používania, prevádzkyschopnosť ani funkčnosť.

PRÍPRAVA

- Rozbaľte spotrebič a skontrolujte, či neboli spotrebič ani príslušenstvo poškodené.
- Dôkladne vymyte časti, ktoré budú v kontakte s potravinami, a osušte ich. Vonkajšie časti spotrebiča pretrite trochu vlhkou utierkou.
- Pred prvým používaním skúste previesť montáž a demontáž odšťavovača.

MONTÁŽ/DEMONTÁŽ

DEMONTÁŽ:

- Odpojte spotrebič od elektriny.
- Odložte veko pootočením v protismere hodinových ručičiek.
- Mriežku na zachytenie výliskov vyberte: otočte v smere hodinových ručičiek.
- Vyberte sieťkvý filter: potiahnite smerom nahor.
- Nakoniec odložte vrchnú časť korpusu, pri tom ju otáčajte proti smeru hodinových ručičiek.

MONTÁŽ:

- Pred montážou sa uistite, že motor je vypnutý a odpojený od elektriny.
- Na korpus umiestnite vrchnú časť odšťavovača tak, aby drážky na vrchnej časti zapadali do drážok na spodnej časti.
- Vložte sieťkový filter.
- Mriežku na zachytenie výliskov uložte na miesto pootočením proti smeru hodinových ručičiek.
- Priezračné veko založte tak, aby drážky na veku zapadali do drážok na korpuse.
- Zapojte spotrebič do elektriny.

POUŽITIE

- Pred zapnutím sa presvedčte, že veko je pevne zafixované.
- Ovocie/zeleninu dôkladne umyte, odstráňte šupú a jadrá, nakrájajte na malé kúsky, ktoré ľahko prejdú cez podávaciu trubicu.
- Zapojte odšťavovač k elektrickej sieti.
- Pod dávkovač postavte pohár na zachytenie šťavy.
- Pripravené ovocie/zeleninu dávajte do odšťavovača, zľahka ich potláčajte zatláčadlom. V ŽIADNOM PRÍPADE NEPOSÚVAJTE POTRAVINY PRSTAMI, PRÍP. INÝMI PREDMETMI.
- **Potraviny dávajte len ak je zapnutý motor.**
- Stlačte vypínač, aby ste zapli spotrebič, ak ho budete chcieť vypnúť, opakovane stlačte tlačidlo.
- Počas prevádzky sa výlisky usádzajú na mriežke na zachytenie výliskov.
- Mriežku je potrebné čistiť. Opatrne ju vyberte a umyte pod tečúcou vodou.
- Neodporúča sa spracovávať viac ako 1kg ovocia/zeleniny na jeden krát.

POZOR:

- Odšťavovač nie je určený na prípravu šťavy z banánov, marhúl, manga, papáje.
- Odšťavovač sa nesmie používať na prípravu šťavy z kokosov a iných tvrdých druhov ovocia a zeleniny.
- Po použití odpojte spotrebič od elektriny.

ČISTENIE

- Vymyte všetky odnímateľné časti teplou vodou s mydlom. Otvory filtra je lepšie myť z opačnej strany. Nepoužívajte na to umývačku riadu.
- Nepoužívajte na čistenie kovové kefy, brúsne umývacie prostriedky alebo šmirgľový papier.
- Vonkajšie časti spotrebiča pretrite trochu vlhkou špongiou.
- Neponárajte teleso spotrebiča do vody.
- Niektoré potraviny, napr. mrkva, môžu ofarbiť plastové časti odšťavovača, preto ich hneď po ukončení práce vymyte s malým množstvom nebrúsneho umývacieho prostriedku a potom dobre prepláknite a osušte utierkou.
- Ak si všimnete, že sieťovitý filter je poškodený, vymeňte ho.